



***Representative Office of Japan to the P.A.***

VIP2 Center 3<sup>rd</sup> Floor, Yazoor Street, Al-Bireh

Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123 [repjapan@mofa.go.jp](mailto:repjapan@mofa.go.jp)

---

**PRESS RELEASE**

August 13, 2013

**Statement by the Press Secretary,  
Ministry of Foreign Affairs on the decision  
regarding the construction of housing  
units in the West Bank and East  
Jerusalem**

1. The Government of Japan deeply deplores that the Government of Israel has approved a plan for the construction of about 880 housing units in the Jewish settlements in the West Bank and tender for the construction of about 1,200 housing units in the Jewish settlements in the West Bank and East Jerusalem.
2. At a time when the direct negotiations between Israel and Palestine have just been resumed as a result of vigorous mediation efforts made by the U.S. and the next round of talks will be held this week, the continued settlement activity of the Israeli Government clearly goes against the efforts of the parties involved and could greatly impact the recently resumed peace process. Japan strongly calls upon Israel not to implement the above-mentioned plan of construction for the sake of progress in the peace process.
3. Japan once again strongly urges both sides to act to enhance mutual trust and continue to make steady efforts for peace.

(END)



## Representative Office of Japan to the P.A.

VIP2 Center 3<sup>rd</sup> Floor, Yazoor Street, Al-Bireh

Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123 [repjapan@mofa.go.jp](mailto:repjapan@mofa.go.jp)

### بيان صحفي

13.08.2013

## بيان إعلامي صادر عن وزارة الشؤون الخارجية اليابانية بخصوص بناء وحدات سكنية في الضفة الغربية وشرقي القدس

1. تعرب حكومة اليابان عن بالغ إستيائها بخصوص موافقة حكومة إسرائيل على خطة لبناء نحو 880 وحدة سكنية في المستوطنات اليهودية في الضفة الغربية وكذلك طرح مناقصات لبناء نحو 1200 وحدة سكنية إضافية في مستوطنات القدس الشرقية و الضفة الغربية.
2. وفي ظل استئناف المفاوضات المباشرة بين إسرائيل وفلسطين نتيجة جهود الوساطة النشطة التي تبذلها الولايات المتحدة وإنعقاد الجولة المقبلة من المحادثات في هذا الاسبوع، فإن استمرار النشاط الاستيطاني للحكومة الإسرائيلية يتنافى مع الجهود التي تبذلها الأطراف المعنية، مع الإحتمالية أن تؤثر بشكل كبير على عملية السلام التي استؤنفت مؤخراً. كما تطالب اليابان إسرائيل بعدم تنفيذ خطة البناء المذكورة من أجل إحراز تقدم في عملية السلام.
3. تحث اليابان مرة أخرى كلا الجانبين على العمل من أجل تعزيز الثقة المتبادلة ومواصلة بذل الجهود من أجل السلام.

(النهاية)